



April 20 1984

Forschungsinstitut für Musiktheater · 8656 Schloß Thurnau

Felix Cherniavsky Phd
8919 146th Street
Edmonton
Alberta T5R 0V7
Canada

Dear Felix Cherniavsky

I hope ^{that} that is of use for you. At least the date of the premiere of "Vision Salome" is fixed. I tried to find that ^{myself} but always thought it was already in 1903. I even argued once with somebody whose name I forgot. He was reading a paper on Salome dances in Jerusalem. There was a congress on the Bible in dance. He asked me to find out the real date, but I could not.

Whom Maud Allan ment with "Prinzessin" is not clear. Montenuovo was was Fürst, so his wife should be "Fürstin", and not Prinzessin". And I never thought that she (Montenuovo's wife) was very influencial. Another "Fürstin" was, she was Pauline Metternich, perhaps Maud Allan mixed up these titles. But there is still an very old dancer who could answer these question.

When I was working on Isadora in Vienna I found a very ^{funny} article in Neues Wiener Journal (that is the gossippaper) with comments on the "barefootdancers" by members of the courtoperaballet. But there was also a comment by Maud Allan, who, at that time was rehearsing at the operahouse. That confused me a lot at that time, I could not find out why she danced there. Now I know.

Mahler had a faible for modern dance. Or: perhaps it is more correct to say he hated classical ballet as it was practised at the court opera, he preferred the free dancers, he evencast himself such a dancer for the part of Fenella in Auber's opera. This caused a scandal. Comments by Mahler on Maud Allan are not known to me.

I am going to send you th article with the Allan interview, but I have to find it! (I am working in Germany, I am always going back an

mit schwarzem Haar , um den Perlenschnüre gewunden sind. Graublau
Augen, die feucht schimmern. Der Oberkörper nackt und weiß, Perlen
schnüre mit Edelsteinen besetzt , decken ihn fast ganz. Der Rücken
fein und schmal, die Arme zart, die Hände klein, schlank und nervös.
Von der Hüfte aus wallt ein braunes golddurchwirktes Gewand, durch das
man die nackten Beine sieht. Als Bild ist das alles wirklich schön.
Miß Allan beginnt zu tanzen, sie macht es ähnlich wie die Duncan; sie
dreht sich, schleift und hüpfert, neigt den Oberkörper in alle Windungen,
hebt die feinen schlanken Arme sehr dramatisch, bewegt aber immer
und immer die Hände, die sie wie im Krampf nach innen und nach außen
dreht. (Das stört sehr). Ein übler Wachsschädel Jochanaan liegt da.
Den reißt sie zu sich empor, küßt ihn und tanzt um ihn herum.
Salomes Vision. Die Sache dauert etwa eine Viertelstunde, ist recht
hübsch , fast könnte man sagen stimmungsvoll. Aber ehe man, wie immer
bei diesen Dingen, in Stimmung kommen will, ist es vorbei. Mit Miß
Allans Tanzkunst ist es nicht weit her; aber sie gibt eine gewisse
bildhafte Wirkung, eine gewisse künstlerische Linie. Aber der ganze
Apparat, die Inszenierung auf bestimmte Stimmungsmöglichkeiten
muß dabei sein. Dann wäre es aber doch nur Mache und Kunstfertig-
keit. Ganz richtig, wie bei all diesen Spezialitäten. Das wollen aber
die wenigsten Wort (sic) (wahrscheinlich wahr) haben."

Neues Wiener Tagblatt Dec. 28 1906

Interview with Maud Allan

She studied originally piano, studied music in Berlin (it says) and
continues:

"Nach einem Konzert, das sie in New York im Hause der Vanderbilds
gegeben hatte, wurde die Frage aufgeworfen, ob es möglich sei,
den STimmungsgehalt eines ernstesten Tonstückes als Tänzerin den Zu-
schauern ganz genau mitzuteilen"

thereafter she danced the Trauermarsch by Chopin, barefoot.

Impresario Hammerstein was also guest , he invited her for a tour to
Europe

Neues Wiener Tagblatt December 29 reports from the general rehearsal
also says the censorship was in the theatre. Says that her dance
at the Hofopera was forbidden because of her dress, but also because
the opera Salome was not allowed to be performed. .

This newspaper says that she had to dance twice in front of officials

At the same time: Mata Hari at the Apollo

Neue Freie Presse 18/ Dezember 1906

"Die amerikanische Tänzerin Miß Maud Allan hat heute (17. Dezember) in der Hofoper in Anwesenheit des Fürsten Montenuovo und des Direktor Mahler Probe getanzt. Miß Allan dürfte demnächst in Lakmé mit einem arabischen Tanz nach alter maurischer Musik gastieren"

Neue Frei Presse 23. Dezember 1906 Hinweis auf "Vision Salome, Musik: Marcel Remy.

The review which appeared in the Neue Freie Presse, is the one you sent me. I think it is very good and descriptive. (Dec. 31st)

Other papers like the Neues Wiener Journal make fun of her and all the other "barefoot dancers". (Note that Ruth St. Denis danced at the Ronacher in January 1907.)

Neues Wiener Journal had a column which was called "Hinter den Kulissen", something like 'backstage gossip.'

On December 22 they bring a very strange article. It says that Maud Allan was going to dance in Innsbruck. The performance was sold out (it should have been in between a french comedy) suddenly the police appeared and the performance had to be cancelled. Whether the whole thing really happened or not, I could not find out. It sounds ^{ed} as if the writer (unsigned) just wanted to make fun of the whole thing.

December 29 the same paper reported on the general rehearsal of "Die Vision Salomes". The review appeared again under the title "Hinter den Kulissen" and is signed with bs. (press was invited, but that performance was obviously for the censorship. It starts with an attack against the barefoot dancers. This is concluded with the remark... "und tanzen können diese Reformerinnen alle nicht

...it continues..... " Jetzt soll sie (Maud Allan) am Sonntag und am Dienstag nachmittag im Carl-Theater ihre Kunst zeigen. Das Thema ist: Die Vision Salomes. (I think I made a mistake on my postcard. The performances were Sunday and Thursday). Vorerst alte arabische Musik seltsam vermengt mit hebräischen Weisen. Dann geht der Vorhang hoch und der Scheinwerfer beleuchtet die Szene; auf der sich die Tänzerin zeigt. Sie gibt äußerlich ein prächtige Salomebild.

Der Körper ist schlank, biegsam. Ein wunderschön modellierter Kopf
(schmäler)

General
rehearsal.
Dec. 28.